



00220742

GB For installation, only the angle valve needs to be closed (shutting off the domestic water supply is not necessary). The machine connection is easily inserted into the pipe to the water tap. Hose connection: 3/4" (can be individually shut off). Chrome-plated.

D Zur Montage braucht nur das vorhandene Eckventil geschlossen werden (Absperren des Hauswasseranschlusses ist nicht notwendig). Der Maschinenanschluss wird einfach in die Leitung zum Wasserhahn eingefügt. Schlauchanschluss: 3/4" (einzeln absperbar). Verchromt.

F Pour le montage, le robinet d'angle existant doit être fermé (il n'est pas nécessaire de couper l'arrivée d'eau de la maison). Le raccord de la machine est simplement inséré dans le tuyau jusqu'au robinet d'eau. Raccord de tuyau : 3/4" (verrouillable individuellement). Chromé.

E Para el montaje solo debe cerrarse la válvula de ángulo (no es necesario bloquear la toma de agua doméstica). La conexión de la máquina se inserta fácilmente en el conducto del grifo de agua. Conexión de la manguera: 3/4" (se puede cerrar individualmente). Cromada.

NL Voor de installatie hoeft alleen de aanwezige hoekstopkraan te worden gesloten (de hoofdwaterkraan hoeft niet te worden afgesloten). De machineaansluiting wordt eenvoudigweg in de leiding naar de waterkraan ingevoegd. Slangaansluiting: 3/4" (afzonderlijk te sluiten). Verchromd.

I Per il montaggio è sufficiente chiudere la valvola ad angolo (non è necessario chiudere il rubinetto generale). Il raccordo per la macchina deve essere semplicemente inserito nel tubo verso il rubinetto. Raccordo per il tubo: 3/4" (a chiusura singola). Cromato.

PL W celu montażu należy jedynie zamknąć istniejący zawór kątowy (odłączenie przyłącza wody użytkowej nie jest konieczne). Przyłącze maszyny jest po prostu integrowane w przewodzie do zaworu czepalnego. Przyłącze węża: 3/4" (pojedynczo zamykane). Chromowane.

H A felszereléshez csak a meglévő sarokszelepet kell lezárni (nem szükséges elzárni a ház vízcsatlakozását). A gépcsatlakozást egyszerűen a vízcsaphoz vezető vezetékhez kell csatlakoztatni. Tömlőcsatlakozó: 3/4" (külön-külön zárható) Krómozott.

RO Pentru instalare, nu trebuie decât să închideți robinetul cu ventil de colț existent (nu este necesară blocarea racordului de apă menajeră). Racordul mașinii se introduce pur și simplu în conducta de la robinetul de apă. Racord de furtun: 3/4" (cu capacitate de blocare individuală). Cromat.

CZ Pro montáž stačí uzavřít pouze nárožní ventil (uzavření domovní vodovodní přípojky není nutné). Připojení stroje je jednoduše vloženo do vedení k vodnímu kohoutku. Připojení hadice: 3/4" (samostatně uzavíratelné). Pochromováno.

SK Pri montáži stačí, aby bol uzavretý iba existujúci rohový ventil (uzavretie domovej prípojky vody nie je potrebné). Prípojka stroja sa jednoducho vloží do potrubia k vodovodnému kohútu. Hadicová prípojka: 3/4" (jednotlivo uzatvárateľná). Pochrómovaná.

P Para a montagem, basta ligar a válvula angular existente (não é necessário bloquear a ligação da torneira). A ligação à máquina é simplesmente inserida no tubo flexível da torneira. Ligação para tubos flexíveis: 3/4" (bloqueável individualmente). Cromado.

S För monteringen behöver endast den befintliga vinkelventilen stängas av (det är inte nödvändigt att stänga av hushållsvattenanslutningen). Maskinanslutningen sätts helt enkelt in i ledningen till vattenkranen. Slanganslutning: 3/4" (kan stängas av individuellt). Förkromad.

RUS Для монтажа должен быть закрыт только имеющийся угловой клапан (перекрытие внутреннего (домового) водопровода не требуется). Вывод машины просто подводится к крану трубопровода. Шланговый соединитель: 3/4" (перекрывается отдельно). Хромированный.

BG За монтажа е необходимо да се затвори само наличния ъглов вентил (не е необходимо затваряне на домашния водопровод). Конекторът за машината просто се включва в тръбопровода към водопроводния кран. Конектор за маркуч: 3/4" (затварящ се отделно). Хромиран.

GR Μόνο η υπάρχουσα γωνιακή βαλβίδα χρειάζεται να κλείσει για εγκατάσταση (δεν είναι απαραίτητο να κλείσετε τη σύνδεση νερού του σπιτιού). Η σύνδεση του μηχανήματος απλώς εισάγεται στη γραμμή προς τη βρύση νερού. Σύνδεση σωλήνα: 3/4" (κλειδώνει μεμονωμένα). Επιχρωμιωμένο.

TR Montaj için sadece köşe valfin kapatılması gerekiyor (ev suyu bağlantısının kapatılması gerekmez). Makine bağlantısı su vanası hattına eklenir. Hortum bağlantısı: 3/4" (tek tek kapatılabilir). Kromlu.


FIN Asentaminen onnistuu liittämällä vain olemassa oleva kulmaventtiili (kodin vesiliitäntää ei tarvitse sulkea). Kone liitetään helposti liittämällä vesihanan johtoon. Letkuliitäntä: 3/4" (suljettavissa yksitellen). Kromattu.

Distributed by Hama GmbH & Co KG

86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.xavax.eu

 +49 9091 502-0

D GB



Raccolta Carta

00220742/5_2023